

# THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 76 - No. 7

5 квітня 2015 р.

Українська Версія

## ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХИНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

Христос Воскрес!  
Воїстину Воскрес!

*"І вони (жінки), вийшовши, втекли від гробу, бо жах і трепет огорнув їх, і нікому нічого не сказали, бо боялися." Мк. 16:8*

Ми легко пригадуємо собі випадки, коли нам доводилося втікати зі страху перед чимось або кимось. Чому ми втікали? Іноді ми боялися отримати травму чи, можливо, боялися втратити контроль. Іноколи нас лякав брак розуміння чогось.

Читаючи Євангеліє, в нас виникає здивування, коли ми довідуємося про найближчих друзів Христа, які також



утікають зі страху. Коли Юда привів воїнів в Гетсиманський сад і зрадив свого Вчителя, учні кинулися тікати, рятуючи своє життя. Пізніше Петро, побоюючись подібної долі, тричі відрікся Ісуса. І, майже, наприкінці Євангелія, після розп'яття, смерті

і воскресіння Ісуса, саме жінки прийшли до гробниці рано вранці у першу Пасхальну неділю, і як ми спостерігаємо, втекли зі страху і здивування. Чому вони втікали? Чи вони боялися за своє життя подібно, як Петро та інші учні?

Звичайно, ми повинні захоплюватися міцною вірою Марії Магдалини та інших жінок, які прийшли до гробу, в першу чергу, щоб намастити тіло Ісуса. Дивно, що вони не сумували через страшні події, які вони щойно пережили два дні раніше або через брак можливості здійснити

**(Продовження на ст. 2)**

### В цьому випуску:

**Молебень в честь Блаженного священномученика Миколая Чарнецького - Ст. 9**

**Відкриття парафії Святих Мирносиць в Swarthmore, PA. - Ст. 15**

# ВЕЛИКОДНЄ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

свої наміри. Зрештою, як їм вдається пройти повз воїнів, які охороняли гробницю і хто допоміг їм відвалити великий камінь біля входу до гробу?

Однак, Бог, як нагороду за їхню віру, зняв усі перешкоди: воїни оніміли і ангел у вигляді молодого юнака, який сидів біля того місця, де Ісус був похований, чудесним способом відкотив камінь від входу до гробу. Він сказав їм, що Ісуса немає тут, що Він воскрес, і що він зустріне їх та своїх учнів в Галилеї. Проте, замість радісної відповіді на цю несподівану вістку, жінки, будучи охоплені страхом, швидко втекли від гробу.

Їхня реакція нас не дивує, адже, вони прийшли до гробу, щоб віддати останню шану своєму Вчителю, який помер жахливою смертю. Вони були приголомшені, виявивши порожній гроб, та ще більше, почувши вістку ангела. Зі страху від побаченого порожнього гробу, у їхньому світі все повністю змінилося та все, що їм було відомо до цього часу, стало перед викликом. Якщо їхні очі їх не обманювали, і те,

що сказав їм молодий юнак при гробі, було правдою, то весь світ радикально змінився через воскресіння Ісуса, а це означало, що їм довелося змінитися також. Жінки прийшли до гробу віддати шану померлому. Замість цього, вони були послані проголосити радісну вістку, що Він - живий. Не дивно, що вони не боялися!

Як і кожного року, завершуючи нашу Великопосну мандрівку молитви і покаяння та, знову духовно переживаючи останні важкі дні земного життя Ісуса в літургійних б о г о с л у ж е н н я х Страсного тижня, ми опиняємося разом з побожними жінками, біля підніжжя порожнього гробу Ісуса.

Якою буде наша відповідь на дивовижний вид порожнього гробу і слова Ангела? Чи ми також втікати мемо повні страху і трепету, не в силах зустріти обличчя Бога, який переминює наше уявлення про світ? Чи ми зможемо втекти від особистого виклику, який Він ставить перед нами? Або ми підійдемо до порожнього гробу

і знайдемо там нашу надію?

Незалежно від того, якими є наші надії, зокрема, надія на примирення у наших людських взаєминах, на зцілення від фізичних хворіб або емоційного болю, на тісніші відносини з Богом, на мир в наших сім'ях, парафіяльних спільнотах, нашої країни, на припинення безглузлого пролиття крові в Україні та на відновлення миру в нашій Батьківщині, це все можна знайти у порожньому гробі Ісуса. Бо Бог примирив все з собою, зробивши мир через кров хреста і через розп'ятого і воскреслого Господа, первістка мертвих і початку нового творіння. (Кол 1:19-20)

Сьогодні ми святкуємо Воскресіння Месії, Сина Божого. Ми, як і жінки-мироносиці, повинні тремтіти від подиву, коли підходимо до порожнього гробу. Христос воістину воскрес! Як це чудово, коли ми зустрічаємося з живим Богом!

Наша гаряча молитва лине за те, щоб наш воскреслий і живий

Господь дарував свій мир і благодать на вас і ваших близьких, на всіх наших братів і сестер розкиданих по всьому світу і особливо на нашу улюблену і багатостраждальну Україну!

Христос Воскрес!  
Воістину Воскрес!

+Високопреосвященний Стефан Сорока  
Митрополит Української Католицької Церкви у США

А р х и є п и с к о п  
Філадельфійський для Українців

+Преосвященний Річард Семінак  
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+ П р е о с в я щ е н н и й  
Павло Хомницький,  
ЧСВВ (автор)  
Єпископ Стемфордської єпархії

+ П р е о с в я щ е н н и й  
Богдан Данило  
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

+Преосвященний Іван Бура  
Єпископ-Помічник Філадельфійський

Великдень, 2015

# ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і Преосвященним владикам,  
всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям,  
преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі мирянам  
Української Греко-Католицької Церкви

*На божественній сторожі  
Богонатхненний Авакум хай стане з нами  
І покаже світлоносця-ангела, що ясно звіщає:  
Нині спасіння світові, бо воскрес Христос як всемогутній.  
Пісня 4 Канону Пасхи*



Дорогі в Христі!

Знову збираємося по всій Україні й на поселеннях, щоб привітати одне одного зі світлим празником Воскресіння Христового. Уже більше ніж рік ми проходимо особливу хресну дорогу і, можливо, людськи нам зараз непросто говорити про радість. Однак радість пасхальна походить не від людей, а від Бога! Сьогодні весь всесвіт оспівує Христову перемогу, Його подолання зла і смерті. «Це день, що його сотворив Господь, тож радіймо і веселімся в нім»!

*На божественній сторожі богонатхненний Авакум хай стане з нами!*

Упродовж історії спасіння були різні моменти, коли Божий люд переходив важкі випробування. Один такий період був у час пророка Авакума, про якого згадуємо в Пасхальній Утрені. Він жив у перехідну пору, коли вавилонська імперія розросталася на руїнах асирійської. Нова світова потуга виявилася такою самою жорстокою, як і попередня. Хоч змінилася влада, однак характерні імперські елементи залишилися незмінними: ідеологія власної «величі», жадоба слави, багатства й чужої території – і все це підсилене звичною брехнею і насильством.

Стояти на сторожі з пророком у цю пасхальну ніч серед людського розчарування та безсилля – означає витривало очікувати спасенної Божої дії, вияву Його перемоги над ворогом і насильником. Каже Авакум: «Я стану на моїй сторожі, стоятиму на моїй башті і виглядатиму, щоб подивитись, що Він мені скаже й що відповідь з приводу моєї скарги» (Ав. 2, 1). І ми нині разом із пророком звиваємо до Бога: «Докіль, о Господи, буду взивати – і Ти не вислухаєш? Кричатиму до Тебе про насильство – і не врятуєш?» (Ав. 1, 2).

На цей клич страждання віруючого серця подається сьогодні всемогутня Божа відповідь: «Бог... приходить... Його велич небо окриває і земля повна Його слави. Сяйво Його немов світло денне, з рук у Нього блиск проміння; там – сховок Його сили!» (Ав. 3, 3–4). Провіщена Божа слава і велич, блиск і сяйво – це світло Христового Воскресіння, яке випромінює тепер на нас так само, як і тоді, коли Христос розпорошив військову сторожу та переможно вийшов із запечатаного гробу. Пісня сторожі пророка Авакума здійснюється у благовісті «Христос воскрес!». Воскреслий Христос показує нам, що Бог вислуховує і наші благання, спішить із визволенням до тих, хто щоденно і витривало стоїть на

(Продовження на ст. 4)

# ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

(продовження з попередньої сторінки)

сторожі молитви за Україну. У цю світлосяйну ніч свята Церква оспівує Божу перемогу і в молитовному чужанні пасхальних богослужінь разом із пророком Авакумом вказує на «світлоносця-ангела, що ясно звіщає: Нині спасіння світові...»!

Сьогодні на рідних землях наша Церква покликана видавати пророчий голос про неминучість перемоги над ідолопоклонством, брехнею і насильством. Воскреслий Господь розвіяв страх апостолів словами: «Мир вам, як послав Мене Отець, так і Я посилаю вас» (Ів. 20, 21). Ці слова промовляють також до нас і дають нам сили не тільки встояти перед нападником, а й перемогти наше внутрішнє зло: зневіру, втому і страх. Революція гідності ще далеко не довершена, поки Христовий мир не запанував у наших серцях – тільки з Христом потрібно, за словами слуги Божого митрополита Андрея Шептицького, подолати егоїстичну «отаманщину», корупцію та залишки безбожної системи в стосунках між державними інституціями і суспільством.

Мир Христовий сьогодні є під загрозою не тільки в Україні. Всюди, де справжні християни ісповідують воскреслого Господа і живуть Його святим Євангелієм, відновлюються давні переслідування і постають нові виклики. Ми молимося за навернення кожного, хто словами ісповідує Ісуса Христа, але ділами чинить зло і неправду, які ще так глибоко вкорінені в людських серцях. Особливо молимося за наших братів і сестер в українському Криму і Донбасі, а водночас за переслідуваних до мучеництва братів-християн на Близькому Сході. Ми розуміємо, наскільки загрозовою для віри є самовпевнена споживацька культура Заходу, який призабув свої християнські корені й цінності. Нам може здаватися, що ми в нашій духовній боротьбі наче оточені звідусіль, і тому молитва до Господа пророка Авакума є також нашою молитвою: «Чи ж не почуєш? Чи ж не вислухаєш? Чи ж не врятуєш?» Сьогодні до нас, що взиваємо до Бога про насильство і неправду, до нас, що стоїмо на сторожі молитви, приходить світлоносний ангел і ясно звіщає про перемогу воскреслого Христа. Він несе втіху і мир тим, хто оплакує загиблих, дає впевненість Господньої перемоги над насиллям, агресією, злом і неправдою.

*«Нині спасіння світові, бо воскрес Христос як всемогутній».*

Святкувати Пасху серед війни – це вміти вже сьогодні бачити у воскреслому Христові нашу перемогу. Вона повинна передусім відбутися в наших душах і наповнити собою серце кожного, хто дійсно вірить, що Христос воістину воскрес! Ця віра в перемогу Воскреслого дозволяє тим, хто на передовій, стати перед обличчям смерті і мужньо та впевнено захищати свою землю. Ця сила Воскреслого дає нам можливість протиставитися ненависті до тих, які дали себе обманути ненаситною імперською ідеологією брехні та насильства. Ця перемога Христа як воскреслої Істини є певним успіхом кожного, хто говорить і свідчить правду про те, що відбувається в Україні. Ця Христова правда дозволяє кожному, хто вважає себе Його учнем, бути справжнім апостолом Благовісті миру й любові.

Наша перемога у воскреслому Спасителєві над видимим і невидимим супостатом, можливо, настане не в одну мить, а наблизатиметься поступово, з дня на день, щоб об'явитися в усій своїй повноті. Отже, те, що пророк Авакум уже бачив, уже святкував, уже отримував як завдаток майбутнього, те і ми сьогодні святкуємо в усій повноті: Воскресіння Христа!

Дорогі в Христі! У цей світлий день Христового Воскресіння прагну поділитися з вами цією пасхальною радістю. З усього серця бажаю, щоб наше святкове вітання «Христос воскрес» покріпило нас у

(Продовження на ст. 5)

# ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

(продовження з попередньої сторінки)

вірі, усунуло втому боротьби, дало радість надії в повноту перемоги і світле майбутнє України. Це побажання скеровую і до тих, що на поселеннях вболівають за своїх рідних і друзів на рідних землях, та допомагають, хто як може, молитовно і матеріально. Хоч би де ми жили, будьмо благовісниками справжньої Революції гідності, яка може ґрунтуватися тільки на постійному наверненні до воскреслого Господа та на втіленні Христової Благовісті в нашому житті.

Усім вам, в Україні та на поселеннях суцям, засилаю сердечні святкові вітання. Щиро зичу вам благословенних свят Воскресіння Господнього, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості! Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога-Отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами.

Христос воскрес! – Воістину воскрес!

† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у Квітну неділю, 5 квітня (29 березня) 2015 року Божого

---

## Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

*В началі було Слово, і Слово було в Бога, і Слово Було Бог. Воно було споконвіку в Бога. Все через Нього сталося, і без Нього ніщо не сталося, що повстало. У Ньому було життя, і життя було світло людям. І Світло в тьмі світить, і тьма Його не обняла. Був чоловік, посланий від Бога, ім'я йому Іван. Він прийшов на свічення, щоб свідчити про Світло, щоб усі повірили через Нього. Не був він Світло, але щоб свідчити про Світло. Був Світло істинне Той, Хто просвічує коліну людину, що приходить на світ. У світі був, і світ через Нього стався, і світ Його не пізнав. До свого прийшов, і свої Його не прийняли. А котрі прийняли Його, дав їм власть дітьми Божими стати, віруючим в ім'я Його. Що не з крові, ні з похоті тіла, ні з похоті мужа, а від Бога родилися. І Слово тілом стало, і вселилося в нас, і ми виділи славу Його, славу як Єдинородного від Отця, повне благодаті й істини. Іван свідчить про Нього і кликав, кажучи: Це був Той, про кого я говорив, Той, що по мені гряде, передо мною був, бо перше мене був. І з повноти Його всі ми прийняли, і благодать за благодать. Бо закон Мойсеєм був даний, благодать же й істина через Ісуса Христа сталася. (Ів. 1, 1-17)*



# Воскресіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа

Світле свято Воскресіння Христова найменоване Великоднем - найбільшим днем в історії людства. Великдень - це не просто свято. Це - суть християнства. Апостол Павло, який взагалі ніколи не бачив Христа в Його земному житті, але якому Він з'явився після Свого Воскресіння, позначив суть нашої віри: „Якщо Христос не воскрес, то марна віра ваша“ (1 Кор. 15, 17). І це зрозуміло, бо якщо Христос не воскрес, а ми всю свою віру Йому віддаємо, якщо ми проповідуємо Христа розп'ятого - а Він не воскрес, то ми обманюємо себе та інших, і живемо в повній ілюзії, поза реальністю.

Якщо ми уважно прочитаємо апостольські послання і подивимося ті перші проповіді, що наведені в „Діяннях апостолів“, нас чекає сюрприз: апостоли не знають ніякого „вчення Христа“. Жодного разу вони не кажуть „як вчив нас Господь“, не переказують Нагірну проповідь і не передають з вуст у вуста чудеса Христові. Найважливіше всього цього для них одне: Він помер за гріхи наші, але й воскрес. Великодні події - ось основа християнської проповіді. Християнство - не „вчення“, не моралістика, а просто розповідь про факт. Апостоли і

проповідують тільки факт - подію, очевидцями якої вони були.

Але при цьому вони говорять про Воскресіння Христове не як про подію лише в Його житті, але і в житті тих, хто прийняв пасхальне благовістя. Незвичайність події з Христом в тому, що смерть Його і воскресіння „діє в нас“ (2 Кор. 4, 10 - 12). І з тих пір кожен християнин може сказати: найголовніша подія в моєму житті відбулася в Єрусалимі, „за Понтія Пилата“...

Воскресінням Господа Ісуса Христа з мертвих завершився Боголюдський подвиг спасіння, відновлення людини. Воскресіння стало свідченням того, що Ісус Христос є істинний Бог і Господь, Відкупитель і Спаситель. Христос помер тілом, але тіло Його нероздільно з'єднане з Богом Словом. Христос воскрес, бо смерть не могла втримати у своїй владі тіла і душі Христових, що знаходяться в єдності з Джерелом вічного життя, з Тим, Хто за Своїм Божеством є Воскресіння і Життя.

Ісус Христос сказав про Себе: „Я воскресіння і життя“ (Ів. 11, 25). Тим самим Він засвідчив, що втілення Бога оживило людину і воскресило її пошкоджену гріхом природу до нової

благодаті життя.

Однак для реальної перемоги над смертю життя Боголюдини на Землі було недостатньо. Для реальної перемоги над смертю знадобилися вільні хресні страждання і смерть Ісуса Христа. Воскресіння Христове є явищем Божественної всемогутності: Христос по смерті Своїй зійшов до пекла та перемиг смерть. Воскрес у третій день і з Собою воскресив Адама та звільнив його і весь людський рід від пекельних кайданів і тління. Зламавши ворота смерті, Христос показав шлях до життя вічного.

Смерть Спасителя стає добровільною і вільною Жертвою за все людство. Якщо Перший Адам своїм непослухом привів у світ смерть, то Другий і Новий Адам - Богочоловік Ісус Христос - показав, що смерть може бути скасована.

Ісус Христос воскрес, як первісток із померлих, первонароджений з мертвих (Кол. 1, 18). Воскреснувши, Він освятив, благословив і затвердив загальне воскресіння всіх людей, і всі встануть з землі у загальний день воскресіння, як з насіння виростає колос.

Воскресінням Господа завершується перемога над гріхом і його

наслідком - смертю. Повалено смерть. Розірвані вузи пекла, і ми позбавлені адових мук. Тепер люди вмирають „тільки тимчасово, з причини смертності тіла; на зразок насіння, вкинуті у землю, ми не гинемо при тілесній смерті, але посіяні воскресемо - бо смерть скасована за благодаттю Спасителя“

Через Своє Воскресіння Христос вчинив нас переможцями смерті, і життям у Христі ми отримуємо завдатки дарованого Його воскресінням безсмертя нашого смертного ества. Тому так захоплено християнська душа святкує день Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа, предвісника майбутнього днязагального воскресіння. Це - воістину Великодній день.

Христос воскрес і вознісся на Небо, але Він завжди присутній у Своїй Церкві. І кожен з нас може доторкнутися до Нього - на головному християнському богослужінні - Божественній Літургії, коли священник виходить до людей з Тілом і Кров'ю воскреслого Христа...

І немає на землі слів більш радісних, ніж ті, що говорять один одному люди в Світлу неділю і наступні сорок днів: „Христос воскрес! Воістину воскрес!“

## Як правильно скласти Пасхальний Кошик

Великодний кошик - жовток - це сонце.; гордість і радість родини. Люди судять господиню дому відповідно до вигляду її Великоднього кошика, що він містить і як прикрашений. Треба пам'ятати, що кошик повинен містити тільки ті продукти які Ви збираєтеся їсти в свято, а не весь вміст холодильника. Великодній кошик повинен містити:

**Паска** - символ Царства Небесного, хліб вічного життя.

**Сир і масло** - дари природи, символ жертвності та ніжності Бога.

**Яйце** - це земля, а

жовток - це сонце.; писанка символізує життя, достаток, вічний рух.

**Крашанка** - побажання усякого добра, оснований на Христовому воскресінні.

**Шинка-ковбаса** - душевна радість (коли повернувся блудний син, добрий батько звелів заколоти вгодоване теля).

**Хрін** - символ терпіння Христа. Хрін робить людину міцнішою, як міцнішає християнин, який приймає таїнство Сповіді під час посту.

**Сіль** - символ мудрості та достатку. У Біблії

сіль - символічний засіб зв'язку між Богом і його народом. Христос називає своїх учнів "сіллю землі".

**Рушничок** - багатство ниток, сплених любов'ю і розумом, символ життя, а також вічності, бо плетіння нитки - процес, який

можна продовжувати безконечно.

**Свічка** - світло, яке виносять назовні між людей так, як жертва Ісуса на хресті спричинила відновлення внутрішнього світу людини.



## ДАТА СВЯТКУВАННЯ ВЕЛИКОДНЯ

Дату святкування Великодня врегулював Перший Вселенський Собор в Нікеї 325 року. До цього в різних помістних Церквах святкували Великдень у різні дні. Були й такі, що святкували Великдень разом із євреями (песах). Тож Нікейський собор постановив, що не дозволено християнам святкувати Великдень, коли євреї святкують Пасху.

Дата Великодня має випадати на першу  
**5 квітня 2015 р.**

неділю після першого весняного повного місяця, яка настає після весняного рівнодення. Якщо станеться так, що на цю неділю припадає й єврейська Пасха, то святкування Великодня переноситься на наступну неділю. Щоб уникнути помилки при визначенні Великодньої неділі, постановлено також, що єпископ Олександрії повинен повідомляти дату Великодня щороку наперед.

Наприкінці IV сторіччя щорічні послання Олександрійських єпископів, було замінено Пасхалією, яка охоплювала більшу кількість років. Перша така пасхалія була оголошена в 388 році патріархом Тимофієм Олександрійським. В 436 пасхалія була видана вже на 95 років наперед (з 436 по 531 роки) одним із його наступників, святим Кирилом Олександрійським.

Православні та більшість греко-католицьких Церков дотримуються юліанського календаря. Відповідно до нього складаються і пасхалії. Римо-католицька церква у 1582 році перейшла на новий календар, за провадженням папою Григорієм XIII і відомий під назвою «григоріанського», або «нового стилю».

В зв'язку з цим було запроваджено

**(Продовження на ст. 8)**

# ДАТА СВЯТКУВАННЯ ВЕЛИКОДНЯ

(продовження з попередньої сторінки)

й нову пасхалію. За григоріанським календарем весна починається на тринадцять днів раніше від юліанського, внаслідок чого виникає різниця в датах

святкування Великодня. Також трапляється, що в католицькій Церкві Великдень припадає разом із єврейською Пасхою, а іноді навіть і скорше від неї, хоч це й суперечить постанові

Нікейського Собору. Разом із католиками святкують Великдень за новою пасхалією і західні протестанти, а також білоруські греко-католики. Православні ж усіх Церков

святкують Великдень згідно з постановами Нікейського Собору, буває, що всі християни святкують Великдень разом.

<http://osvita.pl.km.ua>

## ПИСАНКА

Чи не найпоширенішою прикметою Великодня є яйце, знак відродження всього живого, пробудження. І пов'язане воно з Воскресінням Христовим дуже давно. З переказів дізнаємося, що коли Марія Магдалина пішла з проповіддю світом, то римському імператорові Нерону, мучителеві християн, принесла крашанку і привітала його словами «Христос воскрес!» Нібито відтоді яйця на Великдень фарбують і називають крашанками. А коли майстри наносять на них візерунки, розписують їх, то такі яйця називають писанками. Є ж іще крапанки і шкрябанки. У кожного майстра візерунок – то певні його роздуми, окрема мова, загадковий текст про щось, який може залишатись не до кінця розгаданим навіть тим, хто вивченню писанок присвятив усе життя.

До речі, походження української писанки з а л и ш а є т ь с я малодослідженим: археологія не має жодних

свідчень існування на теренах України (Київської Русі) розписаних яєць, тимчасом як на території сусідньої Польщі під час розкопок могил X–XIII ст. знайдено розписані шкаралупки і навіть одну цілу писанку. Знаходили культові яйця у Східному Криму, як на території Європи, так і в Африці й Азії.

Писанкарі стверджують: «Безсумнівним є те, що своїми коріннями писанка сягає дохристиянських часів, коли на півдні Східної Європи (нинішній Україні) мешкали суспільства із землеробською основою культури. Про те, що писанка належить саме до цієї культури, свідчить її знаковий код, себто орнамент».

У багатьох культурах існує образ яйця, у якому зароджується життя. Тож і дарували писанку на знак перемир'я, на побажання здоров'я, краси, врожаю, закопували в землю, або підкладали під вулик (щоб, мовляв, не всихали городи й сади, не гинули рої бджіл). Тобто з яйцем

пов'язували щось нове, і те нове мало нести позитив. До того ж, яйце – овальне, не має ні початку, ні кінця, тож і життя з його позитивами, зародження якого воно символізує, має бути безкінечним.

А писанка, крім цього, мала ще одне значення – нанесених на неї символів, тому її ніколи не варили. Відповідно й обрядовий статус писанки був набагато вищий, ніж крашанки. Тому крашанки – це варені яйця, зафарбовані в один колір (наприклад, варені в цибулинні). Крашанки вживають одними з перших за великоднім столом після Великого посту. Їх використовують у забавах, зокрема, вдаряють яйце об яйце: чиє сильніше, не розбилася, той виграв яйце тріснуло.

Писанки ж – то сирі яйця з нанесеним на них символічним рисунком і зафарбовані в три-чотири кольори.

Писанка тісно пов'язана з давньоруськими

я з и ч н и ц ь к и м и віруваннями, народним календарем, що базувався на сонячному циклі і якому, починаючи із зимового повороту сонця до моменту, коли день стає більшим від ночі, відповідали певні свята: Калити, Коляди, Щедрівки і нарешті Великдень – Великий день. Саме цього дня в дохристиянській Русі святкували перемогу сонця над темнотою, життя над смертю, весни над зимою і як сонячний символ дарували «красні яєчка». Згодом первісна назва Великодня стала назвою найбільшого християнського свята – Воскресіння Христового, адже це перемога добра над злом, правди над неправдою, життя над смертю. Тому для кожного християнина Воскресіння – воістину Великий день. І поступово писанка стала християнським символом: орнаменти почали доповнювати написами «Христос воскрес!», «Воістину воскрес!»



## Понад 1200 вірних взяли участь у Молебні до Блаженного Священномученика Миколи Чарнецького, ЧНІ, і отримали оливопомазання

**Філадельфія, Пенс.** – У неділю, 22 березня 2015 р., о 4 год. пополудні понад 1200 вірних з нашої Архиепархії зібралися разом, щоб взяти участь у Молебні на честь блаженного священномученика Миколи Чарнецького, ЧНІ, де перед його мощами отримали оливопомазання на зцілення душі й тіла. Митрополит Стефан Сорока був головний служителем Молебня у нашій золотoverхій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, Пенс., (830 North Franklin Street). Митрополит Стефан також поблагословив новонаписану ікону блаженного Миколи, в яку вміщено його мощі, і встановив її в Катедрі, де вона залишатиметься для почитання й молитви.

Під час відправи Митрополит Стефан Сорока та єпископ-помічник Іван Бурара разом з 12-ма священниками, які співслужили, а саме, о. Іван Демків, о. митрофорний протопресвітер Роман Мірчук, о. монсеньор Рональд Попівчак, о. монсеньор Мирон Грабовський, о.

монсеньор Петро Васло, всесесніший о. Тарас Лончина, о. Андрій Дудкевич, о. Іван Цюрпіта, о. Василь Харук, всесесніший о. Андрій Рабій, о. Іван Турик, і о. Павло Макар, - уділили оливопомазання всім вірним.

Перед і під час відправи, всі вірні мали нагоду приступити до Тайни Покаяння. Священиками, які сповідали людей, були о. Ігор Блощинський, о. Володимир Кланічка, о. Володимир Костюк, о. Ігор Роїк і о. Рафаїл Стронціцький, студит.

Молебень розпочався з процесії духовенства та ерархів, на чолі з Лицарями Колумба четвертого ступеня з різних відділів організації: Archbishop Ryan Assembly (910) -- Patrick Anamah and Thomas Hennigan; Archbishop Wood Assembly (1680) -- Robert McNulty and John Smith; St. John Neumann Assembly (933) -- John Carroll and Anthony Porretta. Митрополит Стефан в процесії вніс ікону з мощами блаженного Миколи.

У своїй проповіді

**(Продовження на ст. 10)**



**Митрополит Стефан в процесії несе ікону з мощами Блаженного священномученика Миколая Чарнецького яку диякон Михайло Ваак кадить.**



# Понад 1200 вірних взяли участь у Молебні до Блаженного Священномученика Миколи Чарнецького, ЧНІ, і отримали оливопомазання

(продовження з попередньої сторінки)

Митрополит Стефан Сорока підкреслив, що блаженний Микола, відомий як «Цілитель душ», був глибоко побожним пастирем, чому і був 27 червня 2001 р. у Львові проголошений Папою Св. Іваном Павлом II Блаженим Церкви.

Після оливопомазання всі присутні змовили особливу молитву до блаженного Миколи: «Блаженний Владико і мученику Миколо, ти чудесно наслідував слова нашого Господа: 'Добрий пастир кладе своє життя за овець', - у своєму житті та смерті. Ти отримав вінок слави мученика у Небесному Царстві, живши святим життям повним чеснот і перетерпівши всілякі муки, зустрів безстрашно смерть. Цілителю Душ, ми благаємо тебе, почуй наші молитви і заступися у наших потребах. Зціли наші тілесні та духовні хвороби через заступництво перед Господом і Спасителем нашим, Ісусом Христом, Цілителем душ і тіл наших. Амінь.»

Блаженний Микола Чарнецький народився 14 вересня 1884 р. у селі  
**5 квітня 2015 р.**

Семаківці, тепер Івано-Франківська область в Україні. У 1909 р. був рукоположений на священника. Здобувши в Римі докторат з догматичного богослов'я був призначений духівником та професором семінарії в Станіславові.

У 1919 р. він вступив до новіціату Отців Редemptористів у Львові. У 1926 р. був призначений апостольським візитатором для українців католиків на Волині, Поліссі, Холмщині та Підляшші. Він ревно працював для плекання єдності Святої Церкви.

2 лютого 1931 року з рук Єпископа Григорія Хомишина він прийняв єпископське рукоположення.

11 квітня 1945 р. владика був заарештований НКВД і засуджений до шести років примусової праці в Сибіру. Згідно з офіційними документами він пережив 600 годин допитів та тортур, і відбував покарання в 30 різних тюрмах та таборах ГУЛАГу.

**(Продовження на ст. 11)**



**Всечесний о. Іван Демків читає Євангеліє в українській мові.**



**Диякон Михайло Ваак читає Євангеліє в англійській мові.**



**Митрополит Стефан Сорока і єпископ Іван Буря моляться під час Молебню.**

# Понад 1200 вірних взяли участь у Молебні до Блаженного Священномученика Миколи Чарнецького, ЧНІ, і отримали оливопомазання

(продовження з попередньої сторінки)

Тажко хворому, у 1956 році йому дозволили повернутися на Західну Україну, де він таємно у підпільній Церкві продовжував здійснювати свої єпископські обов'язки.

Серед знущань та незгод пережитих у тюрмах та на засланні, він був відомий своїм євангельським терпінням, лагідністю, безмежними добротою та побожністю. Ще за життя вірні вважали його святою людиною. Внаслідок пережитих страждань владика помер 2 квітня 1959 р. у Львові як мученик за віру, залишаючись у серцях вірних «цілителем душ».

(фото: Т. Сівак і Т. Білий)



**Під час відправи Митрополит Стефан Сорока та єпископ Іван Бура разом з шістьма священниками, згідно з традицією помазання сімома пресвітерами, оливопомазують віруючих.**

**Дивіться фотографії на нашій сторінці "Archeparchy of Philadelphia" Facebook. Відео молебну поміщено на нашому „YouTube“ каналі у <https://www.youtube.com/user/thewayukrainian>**



**Вірні вклоняються іконі з мощами Блаженного священномученика Миколая Чарнецького.**



**Віруючі отримують оливопомазання.**

5 квітня 2015 р.



**ШАХ**

## Проповід під час молебня до Блаженного Владика Миколи Чарнецького

Слава Ісусу Христу!

Святійший Отець недавно сказав сильні слова про значення Святих Церкви. Він сказав, що Святі – це ті що ведуть Церкву вперед. Він підкреслив що ми не повині бути як лицеміри що живуть тільки по букві Закону, але жити духом Закону, тобто любовою Божою і не верховодити людьми, але радше служити нашим ближнім. В історії Церкви коли були часи що Віра зменшувалась між вірними, Бог послав Святих. Наприклад, в часи комуністичного переслідування Української Греко-Католицької Церкви, Блаженний Священномученик Микола Чарнецький перетривав законників безбожного режиму, які думали життя керується законами, які вони запровадили. Існують свідчення того, що коли кати його жорстоко катували, він милосердно відносився до них. Пізніше, коли вони зазнали неспокою душі, вони в кінці приходили на колінах благали прощення в Бога від своїх гріхів. Блаженний Микола та всі Святі своїм

прикладом кличуть нас до глибшого навернення до Божого життя.

Папа Франциск каже що коли чинимо свою волю, наші серця каменіють і Слово Боже не має нагоди рости в нас; ми тоді більше і більше відчужуємося від Бога. Не пускаймося до такого мізерного стану душі. Це може статися з нами, але кажу словами Святійшого Отця, і питаю “Чи я прислухаюся до Голосу Божого, чи йду я і творю те що я бажаю, яко самолюб?”

Святі є між нами і готові нам допомогти. Одного разу, будучи молодим священиком я відвідав одного чоловіка, на імя Роман, якому було по-оперовано пухлину головного мозку. Він проходив терапію, де його вчили знову ходити. Одного дня, коли я прийшов до нього, він нетерпеливо попросив мене розповісти все, що я знаю про Святого Первомученика Стефана. Я йому розповів що знав, і попросив сказати звідки таке зацікавлення за нього. Роман розповів, що його відвідав Святий Стефан у той момент



**Ікона з мощами Блаженного священномученика Миколая Чарнецького.**

коли він почав ходити і зробив перший фізичний крок вперед. Роман зрозумів що святець приходив до нього приготувати його до відходу з цього світу перед своєю смертю.

Мій духовник нагадав мені, що цей візит був також знак для мене від Бога. Святий Стефан нагадав мені, що він готовий мені допомогти у моєму служінні других. Чи я колись просив його помочі? Чи я молився до нього? Кожен з нас має свого святого патрона, по кому ми імя носимо і дано в той час коли ми є охрещенні. Чи ми молимося до них? Ми повині їх наслідувати а вони допомагають нам підчас нашої життєвої мандрівки тут на землі.

Блаженний Єпископ Василь Величковський так само дуже постраждав від своїх катів. Незадовго до своєї смерті, комуністи дозволили йому виїхати з України. Він жив у резиденції покійного Митрополита Герман'юка в Вінніпезі, де й помер. Десять років він лежав на цвинтарі близько міста. Папа Іван Павло II визнав його блаженным під час свого візиту в Україну. Після того, його тіло було перенесено до особливого крипти у Вінніпезі де він тепер спочиває. Тисячі прочанів відвідують його кожного року де многих чудес сповняються, навіть серед ескімосів

**(Продовження на ст. 13)**

# Проповід під час молебня до Блаженного Владика Миколи Чарнецького

(продовження з попередньої сторінки)

північної Канади, між якими служать отці Редemptористи. Десять років ми не просили в нього його заступництва. Блаженний Василь понад міру тепер заступається за тих які звертаються до нього в молитві. Всі мученики, загально говорячи, є даром Всевишнього для цілої Церкви. Я сподіваюся, що ця Катедра стане місцем молитви і чування перед мощами численних святих нашої Церкви. Просім через їхнє заступництво, аби доля наших страждаючих братів і сестер на Україні покращалася. Так само приносім їм наші особисті потреби, очікуючи зцілення - фізичне і душевне.

У нашій Катедрі також є мощі преподобної Сестри Йосафати Гордашевської. Її земні останки були таємно вивезені з України у важкий час переслідувань. Як засновниця З г р о м а д ж е н н я Сестер Службниць Непорочної Діви Марії, вона є взірцевим прикладом для нас як допомогати нужденним. Її Згромадження

розрослася у служінні людям різного віку: до надання освіти; опіки над дітьми, старшими та немічними; до організації прощ задля духовного зростання вірних. Блаженна Йосафата надихає нас робити все, що в наших силах, щоб підтримати тих, хто в біді. Звертайтеся до неї у час тривоги і просить у неї заступництва перед Господом нашим Ісусом Христом. Ви прийдете до більшого розуміння того, чого Бог прагне від вас у взаєминах з іншими.

Минулого тижня, Редemptорист з України, отець Юрій, поділився тим, як сталося, що люди почали брати землю з могили Єпископа Чарнецького. Землю постійно досипали на могилі. Все почалося з того, що священники, яких викликали на допити, спершу йшли на його могилу. Вони ділилися з людьми тим, як почували себе впевненими, що стерплять допити й знущання. Звичайно все для них закінчувалося добре, бо вони відчували силу заступництва Блаженного Миколи. Ті з вас, хто приїхав



**Митрополит Стефан проповідує під час Молебню на честь Блаженного священномученика Миколая Чарнецького.**

з України, чули про мощі, вміщуються в численні оздоровлення через заступництво його. Його назвали «Цілителем Душ». Його заступництво давало людям, які молилися до нього, силу й витривалість. Вони часто зауважували, що відчували в собі потребу очиститися від того, що заважає їм душевно у житті.

Прочитайте свідчення про Блаженного Єпископа Миколу Чарнецького. Свідки говорили про те, як він просив у Бога милосердя навіть для своїх катів. Сьогодні ми освячуємо і встановлюємо цю чудову нову ікону на якій він зображений. Частинка кості, святі

вміщуються в ікону для потичання і поклоніння. Це нагадує вам і мені про його постійну присутність поміж нас. Мене вражає як іконописець вловила глибину його погляду. В одному зі свідчень його кат описав, як він «не міг забути його очі, сповнені доброти, милосердя й прощення, які всюди переслідували мене - падлюки».

Я молюся за те, щоби ми затрималися у своїй життєвій мандрівці Віри. Загляньмо в очі Блаженного Мученика, і побачимо його доброту, і відчуємо Божу присутність. Також ми відчуємо Боже співчуття

(Продовження на ст. 14)

# Проповід під час молебня до Блаженного Владика Миколи Чарнецького

(продовження з попередньої сторінки)

до нас, грішних. За його прикладом, шукаймо Божого зрозуміння і прощення та й жиймо у посвяті Богові та в щирім служінні нашим ближнім.

В один час, Ісус сказав: «Хто не зі мною, той проти мене». Папа Франциск нагадує, що це не підлягає компромісу. Ти є або на дорозі любові, або на дорозі лукавства. Або ти дозволяєш Божому милосердю любити тебе, або робиш як хочеться твоєму серцю, яке твердне день за днем на цьому шляху. Хто не зі мною, той проти мене; нема другого вибору. Або ти є святим, або йдеш іншою дорогою. Хто не приймає це – той втрачає все. Папа Франциск наголосив на цьому, говорячи, що особа, «яка не сприймає Божої любові, занепадає і гине. Вона зіпсута і псує інших».

На кінці відправи, кожен матиме змогу підійти й вклонитися мощам Блаженного нашого святого Миколи. Погляньте в його очі і побачте в них милість Божу, яка зм'якшує

наші серця. Бог відкрив Свою любов до вас через нього та й прийміть цю любов і милосердя й просіть Блаженного Миколу за його заступництвом у ваших потребах.

Опісля ми єпископи і дванадцять священників уділимо оливопомазання освяченою олією. Дозвольте оздоровлюючій олії пролитися на вас і підкоріться Божому милосердю. Будьте певні, що Бог скерує вас на добрий шлях через вашу сьогоднішню участь. Будьте в цьому

певні! Будьте відкриті до Божої присутності у своєму житті. Підходьте спокійно, а опісля повертайтеся на свої місця в лавках. Моліться за ваше оздоровлення тут, і за ваших рідних та близькихдеінде. Моліться за всіх у світі, хто зазнає переслідувань: наприклад, ті на Східній Україні, на Середньому Сході, та в Африці. Довірте їхні сподівання на мир Блаженному Миколі Чарнецькому. На закінчення молебня, всі ми змовимо особливу молитву надруковано на образках, які ви отримаєте, коли приступите на

оливопомазання. Затримаймося в спокої, і не спішімо йти додому. Молитва, сильна і чудодійна, коли весь народ Божий молиться разом.

Дякую вам за вашу участь у сьогоднішній службі тут у нашій Катедрі присвяченій Матері Божій. Молімося як один народ, об'єднаний під нашим золотим склепінням у Філадельфії.

+ Слава Ісусу Христу!



**Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока проповідує.**

# Holy Myrrh-Bearers Parish Opening in Swarthmore, PA.


Please join us for the  
Consecration of the Holy Table  
Blessing and Dedication  
Holy Myrrh-Bearers Eastern Catholic Church  
by His Grace Metropolitan Stefan Soroka  
Ukrainian Catholic Archbishop of  
Philadelphia for Ukrainians

+

SATURDAY, APRIL 18<sup>TH</sup> 2015  
1:00 PM

+

Light refreshments immediately  
following in the Church Hall



HOLY MYRRH-BEARERS  
EASTERN CATHOLIC CHURCH  
900 fairview road, swarthmore, pa 19801

Please join us for the celebration of the  
First Divine Liturgy  
Holy Myrrh-Bearers Eastern Catholic Church  
by His Grace Metropolitan Stefan Soroka  
Ukrainian Catholic Archbishop of  
Philadelphia for Ukrainians

+

SUNDAY, APRIL 19<sup>TH</sup> 2015  
11:00 AM

+

Hors d'oeuvres immediately  
following in the Church Hall

## Відкриття парафії Святих Мирносиць в Swarthmore, PA.

For over 100 years, the Ukrainian Catholic parishes of Ss. Peter & Paul in Clifton Heights and Holy Ghost in Chester served the needs of many generations of the Ukrainian Catholic faithful living in Delaware and Chester Counties in Pennsylvania. Due to demographic shifts in their respective surrounding areas, the obsolescence of their physical facilities and the determination of parishioners to grow, Father Ciurpita called together the Pastoral and Financial Councils of both parishes to come together and perform a feasibility study. The combined Council completed a 98 page study that Fr. Ciurpita presented to Archbishop Stefan Soroka. The recommendation of the Councils was that the two

existing parishes should be combined and form a new parish that would serve the Ukrainian Catholic Community of Delaware and Chester Counties. By combining the resources of the two parishes a stronger and more energetic parish would be established.

Work began to seek out a new location from which to serve all faithful in Delaware and Chester Counties. With vacant land being scarce in Delaware County, the committee under the leadership of Very Reverend John Ciurpita, came upon the availability of a recently closed church and education center in Swarthmore, PA.

The Leiper Presbyterian Church, a small, historic

stone church located at 900 Fairview Road, has been a landmark in the Swarthmore/Ridley Township areas since 1819. It began as a place of worship for the early pioneers and continued its ministry up until January 2012.

The 19th-century Gothic church building was named for Scotsman Thomas Leiper, who purchased the land on which the church and cemetery stand, for \$150 in 1818 and immediately constructed a Sunday school building on the site. The stone church at the bend in the road, was considered to be the "mother church" of the Presbyterian movement in southern Delaware County. The congregation of the Leiper Church helped to organize

the First Presbyterian Church of Chester. In an ironic twist, the First Presbyterian Church of Chester was purchased in the early 20th century by a group of Ukrainian immigrants and became home to our Holy Ghost parish.

The Leiper Church was, in fact, built twice of stone from Leiper's popular Delaware County quarry, first in 1819 and again in 1850 after it had been destroyed by a fire that ignited in its stove pipe on Jan. 28, 1849. A Revolutionary War veteran, Thomas Leiper was also known for establishing the nation's first railroad as a way to convey granite from his Crum Creek quarry to Ridley Creek

**(continued on next page)**

# Holy Myrrh-Bearers Parish Opening in Swarthmore, PA.

(continued from previous page)

for transport by barge to Philadelphia.

The 7th, 9th and 15th Presidents of the United States -- Andrew Jackson, William Henry Harrison and James Buchanan -- worshipped there.

In addition to a large parking lot and outdoor activity areas, the Leiper Church property consists of a church building large enough to accommodate approximately 200 worshippers and a connected Educational Wing containing three classrooms, meeting rooms, two offices, a large social hall with a large kitchen.

Upon seeing the many benefits of the property and its easy accessibility to Interstate 476 (a/k/a "The Blue Route") Archbishop Stefan took the recommendation of the Councils and purchased the facilities and property. Closing was held between the Presbyterate of the Presbyterian Church and the Archbishop in the conference room of the Archbishop's Chancery on Thursday, May 8, 2014 the week dedicated to the Holy Myrrh-Bearers in the Ukrainian Catholic tradition.

Archbishop Stefan chose for the name of the new, "Holy Myrrh-Bearers" - a tribute to the Holy Myrrh-bearers who prepared the tomb and then came back three days later to finish their task. These Myrrh-bearers headed the words of the Angel who greeted them at the tomb with; "When the Sabbath was over, Mary Magdalene, Mary, the mother of James, and Salome bought spices so that they might go and anoint him. Very early when the sun had risen, on the first day of the week, they came to the tomb. They were saying to one another, "Who will roll back the stone for us from the entrance to the tomb?" When they looked up, they saw that the stone had been rolled back; it was very large. On entering the tomb they saw a young man sitting on the right side, clothed in a white robe, and they were utterly amazed. He said to them, 'Do not be amazed! You seek Jesus of Nazareth, the crucified. He has been raised; he is not here. Behold the place where they laid him. But go and tell his disciples and Peter, 'He is going

(continued on next page)



**Original gate portico dating to 1819, that was moved to become a portico for the Church entrance being sured up. The portico is being moved to provide of ADA access to the Church. The portico will once again be used as a gate entrance from the parking lot through the cemetery garden path.**



**Parishioner Michael Socha returning from one of his many trips to the dumpster. Landscapers from Keystone Gardens prepare the Cemetery Garden path for plantings and the placement of the portico gate.**



# Holy Myrrh-Bearers Parish Opening in Swarthmore, PA.

(continued from previous page)

before you to Galilee; there you will see him, as he told you.”

Over the last 11 months, restoration has been done on the 164 year old Church edifice to make the building amenable to the needs of Byzantine worship. Various liturgical Items from SS. Peter & Paul, Holy Ghost and Protection of the Mother of God Parish have been utilized in the design of the new church interior.

At the same time, the Education Wing was also modernized with installation of a commercial kitchen and a modern social hall capable of handling various events. Both the Church and Education Center buildings have been fitted with the latest in audio-visual technology which will not only allow the Liturgical Services to be viewed live in every room, but will primarily be utilized for educational purposes.

With the dedication of the new church facilities, the final pages of Saints Peter & Paul and Holy

Ghost parish histories will be written. The last Liturgy at Saints. Peter & Paul will be held on Saturday, April 11th at 5:00 pm. and at Holy Ghost on Sunday, April 12th at 11:00 am. Consecration of the new parish will be celebrated by Archbishop Stefan Sorka, Bishop John Bura and clergy on Saturday, April 18th at 1:00 pm. with the First Divine Liturgy occurring at 11:00 am. on Sunday, April 19, 2015. Light refreshments will be available after each service.

As we open the doors of our new parish and begin writing a new chapter in the history of our Ukrainian Catholic Church in Delaware and Chester Counties, we graciously invite all to come and visit our new parish center. Holy Myrrh-Bearers intends to be a community-oriented and outward reaching parish that will serve the spiritual needs of all. Taking to heart the words of the angel that greeted the women; “Go and tell...”. Please look for important event dates and times.



**Kyle Rhoads and his Father Bill Rhoads working on the hammer beam renovations and replacements.**

## **Відкриття парафії Святих Мироносиць в Swarthmore, PA.**

Остання літургія в церкві св. Петра й Павла відбудеться в суботу, 11 квітня о 5 год. вечора; у церкві Святого Духа в неділю, 12 квітня, о 11 год. ранку. Освячення нової парафії Архієпископом Стефаном Сорокою та Єпископом Іваном Бурою у співслужінні духовенства відбудеться в суботу, 18 квітня в 1 год. пополудні. Перша Божественна літургія буде відслужена в неділю, 19 квітня 2015 р. в 11 год. ранку. Після богослужень всі запрошені на перекуску.

**If you, your family or someone you know is or will be interested in joining our new parish, please contact us at; Church of The Holy Myrrh-Bearers, 900 Fairview Road, Swarthmore, PA. 19081 or via phone at (610) 544-1215 or via email at [HMVChurch@verizon.net](mailto:HMVChurch@verizon.net)**

## НОВІ МОЗАЇКИ ПРЕПОДОБНОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО І БЛАЖЕННОЇ ЙОСАФАТИ, СНДМ ДЛЯ КАТЕДРИ

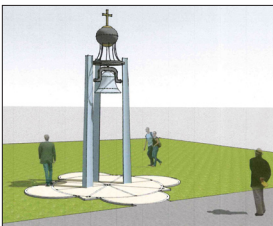
Дві повнорозмірні мозаїки Преподобного Митрополита Андрея Шептицького та Блаженної Йосафати, СНДМ будуть встановлені в нашій Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття у Філадельфії навесні 2015 р. В цих мозаїках будуть вкладені мощі митрополита Андрея Шептицького та Блаженної Йосафати для вселюдного почитання.

Наш Святий Отець, Папа Франциск, відвідає Філадельфію у вересні 2015 року. Під час його короткого дводенного візиту, він був запрошений відвідати нашу катедрю. Готуючись та очікуючи цього візиту, ми підготували ці мозаїки для того, щоб Святий Отець їх поблагословив. Будь ласка, моліться за це!

Мозаїки були виготовлені нашим всесвітньо відомим іконописцем Христиною Дохват, яка написала велику частину іконографії катедрі. Вони виготовляються в Італії тією ж фірмою, яка зробила попередні мозаїки в нашій катедрі.

Вартість кожної приблизно буде \$35,000, що цілком недорого для такого важливого проекту. Грошові пожертви для цього проекту приймаються від приватних осіб і парафій. Можливо, хтось сам, або родина, побажає профінансувати одну або обидві мозаїки в пам'ять дорогої особи або з іншою особливою метою.

Пам'ятайте, будь ласка, про силу заступництва святих в наших потребах! Дякуємо Вам за наперед очікувану допомогу. Надсилайте, будь ласка, пожертви до канцелярії архієпископа, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Нехай Вас Бог благословить!



## НОВА ДЗВІНИЦЯ ДЛЯ КАТЕДРИ

Оригінальний катедральний дзвін, названий "Стефан" в честь нашого першого українського католицького єпископа для всіх східних католиків у США, Преосвященного Стефана Сотера Ортинського, ЧСВВ, буде переміщений з його теперішнього місця знаходження.

Плануємо помістити його в новій дзвіниці, що буде розташована праворуч нашої катедрі.

Ми вітаємо ваші фінансові пожертви для цього меморіалу єпископу-засновникові, духовенству, монашеству та вірним. Це вираз нашої щирої вдячності за їхнє насіння віри і коріння нашої Української Католицької Церкви в США.

Будь-ласка, допоможіть нам покрити витрати, відправивши пожертву для Філадельфійської Української Католицької Архиепархії, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Необхідна Ваша допомога. Хай Господь Вас щедро благословить за Вашу участь у святкуванні вдячності нашим засновникам.

# Christian Churches Mark Beginning of Holy Week with Palms and Willows

By John E. Usalis,  
Republican-Herald,  
Pottsville, Pa.  
March 30, 2015

**MINERSVILLE, PA** — The biblical account of the triumphal entrance of Jesus Christ into Jerusalem less than a week before his crucifixion was celebrated by Christian churches in the area and around the world with the use of palms and pussy willows.

The use of palms for Palm Sunday, also called Passion Sunday, remembers when people placed palm branches on the road before Jesus as he went into Jerusalem on a donkey. Catholic and Protestant churches observed the feast day Sunday. Due to a different way of calculating when Easter Sunday will fall in relation to the eight-day Jewish festival of Passover, Eastern Orthodox churches will mark Palm Sunday on April 5.

Passover will begin at sundown April 3 and conclude at sundown on April 11.

While palms are blessed and distributed to the faithful in western

Christian churches, many churches in Eastern Europe have the tradition of blessing and distributing pussy willow tree branches, because palms were unavailable.

The pussy willow branches, an early show of life in nature after winter, were blessed on Sunday for Flowery Sunday/Willow Sunday in Eastern churches such as St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Minersville. The Rev. Mark Fesniak, pastor, blessed pussy willows and palms after the Divine Liturgy.

During his homily, Fesniak began with the idea of a parade and how different they can be, such as ticker-tape parades for heroes, holiday parades like the Macy's Thanksgiving Day parade or the parades in the former Soviet Union with displays of military weaponry. But on Palm Sunday, things are different.

"We celebrate today a different kind of parade," he said. "There's a little bit of childlike wonder in this parade. There's a little bit of victory in this parade. And there's a little bit of fear. Jesus is



**Всечесний о. Марко Фесняк благословляє лозу і пальми. (Фото Джон Е. Usalis)**

coming into Jerusalem. Jesus is entering the holiest of cities. And as he comes into Jerusalem, the children are out and they're shouting and they have in their hands the branches from the trees and placing them on the ground before him. They are children of wonder asking - Who is this? The stories we hear that he has raised the dead. Who is this man?' And they shout - Hosanna! "

Fesniak said that some people saw Jesus as a military leader, the Messiah, or a conqueror. Another group, the scribes and Pharisees, feared him because people were flocking to Jesus and would take away their authority.

"But Jesus is coming into Jerusalem with a message not of a warrior, but with a message of peace. That's what he preached," Fesniak said. "Jesus is coming into Jerusalem ... the place where he is going to die a miserable death."

According to information provided by the Very Rev. Archpriest John M. Fields, director of communication with the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, Palm Sunday in Ukraine is called Flowery Sunday or Willow Sunday because in Ukraine flowering willow branches are blessed in place of palm fronds. At the end of the Divine Liturgy, when people

**(continued on next page)**

# Christian Churches Mark Beginning of Holy Week with Palms and Willows

(continued from previous page)

come for the anointing, they take blessed willow branches and candles. After the service they bring the branches to their homes and use them as sacramentals. There is a tradition to tap each other with willow branches wishing good health, wealth and happiness saying one of the following verses: "The willow hits, not I; A week from now will be the Great Day, Pascha" or "Be as big as the will,

healthy as water, rich as the earth."

Since ancient times, the willow tree is considered to be a holy tree and symbolizes resurrection, eternal life, heavens, and the universe. It is the first tree to show signs of life after long winter. It was believed to have mysterious protective, medicinal and energizing powers drawn from the sun and people tapped each other with branches

believing that the energy from the tree will be transmitted to them. Willow is famous for its medicinal properties and for ages was used to treat many illnesses.

Fesniak reminded everyone to avail themselves of the many services throughout the week.

"Please try to make it to some of the services during this Holy Week.

It is the holiest time of the year," Fesniak said. "We should try to avail ourselves to come to church during this holiest period. You think about pilgrimages that have done in the past in centuries ago. People used to take time out of their lives to spend with God. They put a lot of energy going on pilgrimages."

<http://republicanherald.com/>

---

## Saint Vladimir Ukrainian Greek Catholic Parish of Scranton to hold Easter Dinner "Sviachene" on April 19th

Saint Vladimir Ukrainian Greek Catholic Parish of Scranton will hold its annual Easter Dinner "Sviachene" celebration on Sunday, April 19, 2015, beginning at 12 noon in the Parish Center at 428 North Seventh Avenue. Traditional Easter foods will be served. Takeouts available from 11:00am to 11:45am.

Admission: \$13.00 adults; \$6.00 children age 6-12; age 5 and under free.

For reservations contact Dorothy at 570 346-4164. Advance reservations only - no tickets at the door. Reservation deadline is Tuesday, April 14.

Divine Liturgy is celebrated every Sunday at 10:30am.

Everyone is invited to our welcoming church and at our table!



Photo: (Pictured kneeling): Carolyn Moschorak, Jean Chomko, Dawn Carramanno; (Standing front row): Ann Lazuka, Helen "Lovey" Pietryka, Dorothy Fleck, Sophie Soniak, Shirley Nidoh, Donna Pace; (Back row): David Pietryka Jr., David Pietryka Sr., Edward Chomko, Jean Pedley, David Pedley, Father Myron Myronyuk, Patrick Caramanno, Michael Trusz and John Knott [Photo by Paul Ewasko]



THE SISTERS OF SAINT BASIL  
THE GREAT  
INVITE YOU TO A

## DAY OF PRAYER

TO EXPLORE DISCIPLESHIP  
THE INEXHAUSTIBLE LIGHT OF CHRIST

Especially for those discerning their call to discipleship

**APRIL 26, 2015**  
**9:00 AM – 3:00 PM**  
**BASILIAN SPIRITUALITY CENTER**

### Sisters of the Order of Saint Basil the Great

710 Fox Chase Road  
Jenkintown, PA 19046

Gather together to pray,  
reflect upon Discipleship  
through the Gospel of  
Luke.

Has discipleship changed  
through the ages? Reflect  
and share on your invitation  
to Discipleship



CELEBRATING THE YEAR  
OF CONSECRATED LIFE

To register contact  
Sister Joann Sosler, OSBM  
215-379-3998 Ext. 16  
Registration Fee – \$15.00

## Sisters Servants of Mary Immaculate



We Sisters Servants of Mary Immaculate, like Blessed Josephina, our foundress, are called to be women of deep faith nourished by an intimate personal relationship with God, striving to live out our community life lovingly and simply, responsive to the needs of all, in the spirit of the Gospel, offering service in a compassionate, joyful and hospitable manner.

Never bound by a singly-defined  
ministry, the SSMI's have taken a flexible  
view, remaining faithful to its  
charism and founders' words:

**"Serve where the need is the  
greatest."**



The best candidates for religious life  
are women who have lots of choices -  
yet with all those choices say:  
**"I want to consecrate my life  
to God."**

Every vocation involves asking yourself the questions:

*How am I Good News to others?*

*What gives me life?*

*And how do I share that life with others?*



SSMI - 9 Emmanuel Drive, P.O. Box 9  
Sloatsburg, NY 10974  
Phone: 845-753-2840  
Email: [ssminy@aol.com](mailto:ssminy@aol.com)  
Website: [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)  
Vocation Directors:  
Sr. Eliane Ilnitski, SSMI  
[ilnitskiel10@yahoo.com](mailto:ilnitskiel10@yahoo.com)  
Sr. Tekla Gnatyuk, SSMI  
[yuanah@gmail.com](mailto:yuanah@gmail.com)

**Are you being called to be a  
Sister Servant of Mary Immaculate?**

*Glory to God!*

*Honor to Mary!*

*Peace to Us!*



## THE PROVIDENCE ASSOCIATION

*Your Ukrainian Catholic  
Fraternal Life Insurance and Benefit Society*

### ATTENTION!

**Parishes, Charities, Societies  
Non-profits & Foundations**

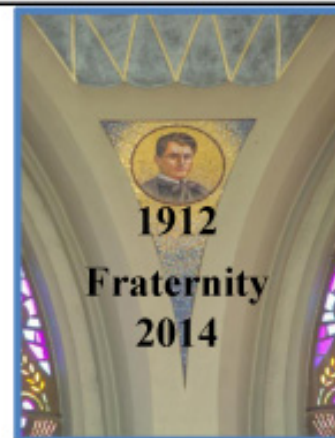
**Deposit Agreement Accounts  
Paying**

**3.00% Interest Rate**

*Guaranteed minimum rate of 3.00% for life of contract*

*Rates will increase automatically when economic circumstances warrant*

*Principal and interest growth guaranteed*



### Providence Association

Phone: (877) 857-2284 · E-mail: [sales@provassn.com](mailto:sales@provassn.com)

[www.provassn.com](http://www.provassn.com)



**Золотоверха Українська Католицька  
Катедра Непорочного Зачаття  
Пречистої Діви Марії**

**830 North Franklin Street Philadelphia**

**Собор Відкритий для всіх для Молитви,  
Розважання і Почитання Мошей Блаженних  
Церкви**

У середу: 11:30 ранку – 3:00 пополудні  
У суботу: 2:00 – 4:30 пополудні

Для почитання в храмі будуть  
виставлені:

Офіційна копія Туринської Плащаниці  
Господа нашого Ісуса Христа

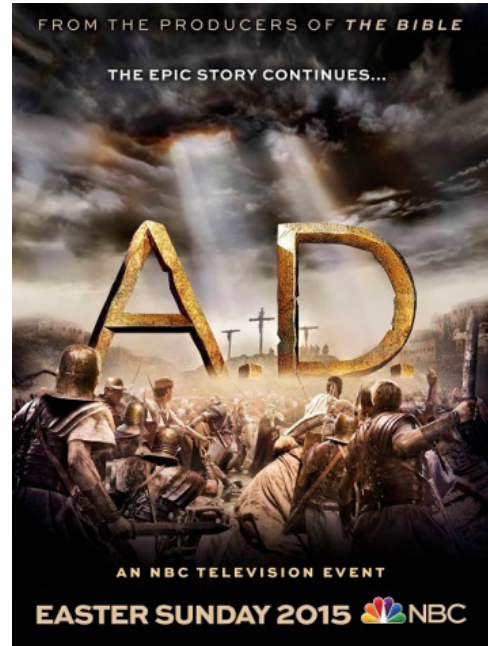
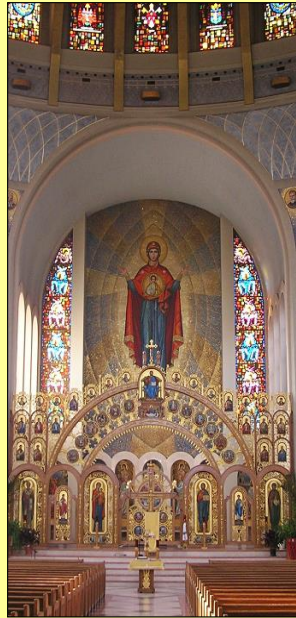
Мощі Блаженного Священномученика  
Миколи Чарнецького, ЧНІ і  
Преподобної Блаженної Сестри  
Йосафати Гордашевської, ССНДМ

Пізнайте красу ікон і мозаїки  
Візантійського стилю

Божественні Літургії:  
По суботах: 4:30 пополудні (по  
англійськи)

По неділях: 9:00 ранку (по українськи)  
11:00 ранку (по англійськи)

За додатковою інформацією просимо  
звертатися на наш вебсайт:  
<http://www.ukrcathedral.com/>



Pascha Sunday, April 5, at 9 pm EDT, NBC begins a 12 part TV series entitled AD--The Bible Continues. The all new 12 part series, which will air each Sunday at 9 p.m. will conclude Sunday, June 21, 2015. The official trailer for the series <http://youtu.be/dSoFbndq0xs>, was previewed by the USCCB at their 2014 Fall meeting.

No. 219/2015 SXB  
March 31, 2015

Dear Father,

April is National Child Abuse Prevention month. In an effort to continue educating our faithful about prevention of abuse of children, I am enclosing bulletin inserts for your use in the bulletins during the month of April.

The enclosed four inserts, available in both English and Ukrainian, can be included with your weekly parish bulletins. Also, materials will be published in The Way.

As the entire Catholic Church in the United States promotes protection of life and dignity of the human person, our efforts should also be directed to ensure safety of children and young adults in our parishes, schools, and communities.

Thank you for your anticipated cooperation and continued assistance by informing our faithful about child abuse and ways to prevent such abuse.

Respectfully,

Kenneth Hutchins, Coordinator for Victims Assistance and Youth Protection Office  
Metropolitan Archeparchy of Philadelphia, Ukrainian Catholic

**(continued on next page)**



PROMISE TO  
PROTECT

PLEDGE TO  
HEAL



**BULLETIN INSERT for April 4-5 (Easter Sunday)**

***APRIL: National Abuse Prevention Month***

The Archeparchy has policies and procedures to create a safe environment and protect children. Read the policies and learn how you can help create a culture of protection.

<http://www.ukrarcheparchy.us/index.php?categoryid=13>

10 Safety lessons to teach your child

- Trust your feelings
- Treat others with Respect and expect to be treated the same.
- Question the motives of adults who single you out with gifts, privileges, or attention.
- Avoid going alone
- Know the rules for adult / child interactions
- Speak up tell someone if you are feeling uncomfortable
- Know your comfort zone and expect others to respect your boundaries
- Be sure someone knows where you are
- Talk with your parents, it's their job to keep you safe
- Remember you have the Right to Say No when you feel unsafe

*For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, please call our Child Protection and Victims Assistance Coordinator, Ken Hutchins at 215.627.0143 or email [ukrchildprotection@ukrcap.org](mailto:ukrchildprotection@ukrcap.org).*

No. 219/2105 SXB

*This Number should be Prefixed to Your Reply*

PROMISE TO  
PROTECT

PLEDGE TO  
HEAL



**BULLETIN INSERT FOR April 11-12**

***APRIL: National Abuse Prevention Month***

Our Archeparchy has codes of conduct adults must follow to create safe environments and protect children. Reading and following the code in all situations creates a culture of protection and keeps our children safer. <http://www.ukrarcheparchy.us/index.php?categoryid=67>

10 Ways to keep your child safe

- Know where your child is.
- Know who your child is with.
- Be Aware of adults who single out your child with
  - Attention
  - Gifts
  - Special privileges
- Be sensitive to changes in your child's attitude or behavior.
- Teach your child about Right Relationships
- Listen to your child
- Practice basic safety skills
- Talk to your child about when to say "no" to an adult
- Give your child unconditional love and attention
- Be involved in your child's activities

*For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, please call our Child Protection and Victims Assistance Coordinator, Ken Hutchins at 215.627.0143 or email [ukrchildprotection@ukrcap.org](mailto:ukrchildprotection@ukrcap.org).*

No. 219/2105 SXB

*This Number should be Prefixed to Your Reply*



## ГУМАНІтарНА ДОПОМОГА ДЛя УКРАЇНІ ВІД ЛЮДЕЙ НАДІЇ

Сердечна подяка в молитвах і на словах всім, хто так щиро жертвував на постійно діючу збірку Архиепархії: Гуманітарна допомога Україні. Ви є Великодніми людьми – людьми, які несуть надію! Багато вірних і парафій пожертвували великі датки, за які ми дуже вдячні. На сьогодні вами, людьми надії, було зібрано \$60,000! Пожертви були передані безпосередньо в Канцелярію Патріарха нашої Української Католицької Церкви. Там найкраще знають про потреби страждаючих від конфлікту на Східній Україні. Наша Українська Католицька Церква щедро помагає і опікується біженцями, та тими, хто потребує медичної допомоги. Дякуючи вашим щедрим даткам Церква має змогу швидко реагувати та миттєво допомагати з великим співчуттям і милосердям.

Деякі парафії прийняли рішення збирати фонди на спеціальні програми допомоги страждаючим в Україні. Я вірю, що наш Патріарх здатний найкраще вирішити, що є найбільшою і найневідкладнішою потребою. Я вважаю за краще, якщо ми будемо відповідати як одна родина і передавати допомогую збірку нашої Архиепархії через нашу Церкву в Україні. Обов'язком парохів є забезпечити, щоб збірки, здійснені в парафіях, були спрямовані безпосередньо на гуманітарні потреби. Це також узгоджується з податковими законами.

Потреба в допомозі Східній Україні залишатиметься ще довгий час. Ми є людьми надії, які святкують Воскресіння нашого Господа і Спаса Ісуса Христа. Воскреслий Христос прямує з нами дорогою життя, як Він ішов з апостолами дорогою до Емауса. Їхні серця запалали, коли вони пізнали суть життя. Нехай і наші серця палають любов'ю, коли ми щедро уділяємо на потреби тих, хто марно страждає на Східній Україні. Коли ми обираємо допомагати, ми наближаємося до зрозуміння життя в Воскреслому Христі.

Вас, людей надії, просимо продовжувати ділитися своїми добрими з відчайдушно потребуєчими вашої гуманітарної допомоги. Датки можуть бути передані через ваші парафії або вислані безпосередньо на Українську Католицьку Архиепархію Філадельфії за адресою Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, 827 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Усі датки є звільнені від оподаткування, на що буде видана довідка.

Дякую вам за вашу щедрість виказану до сьогодні. Дякую вам за ваше зрозуміння та щирі підтримку і в майбутньому тих, які побребують гуманітарної допомоги у цей важкий час кризи в нашій дорогій Україні. Нехай Господь благословить вас за ваші щедрі вияви любові й підтримки тих, хто в потребі!

+Стефан Сорока  
Митрополит-Архиепископ



## A Response to A Holy Call

Nowadays, we often wonder just what is happening with vocations in our Church. Our numbers seem to shrink in the face of a strongly secularized culture that relegates God to the back burner and sees our Lord and Savior, Jesus Christ, as a “wandering hippy good guy” on par with Gautama Buddha or Mahatma Gandhi. In spite of all this, God is indeed amongst us and continues to work in mysterious ways. His divine voice still speaks out to us, calling us to Him, in spite of all the noise around us in the world. And . . . there is a small number of people out there who do strive to hear God’s voice and call, and fearlessly strike out to follow in His footsteps and live the life of His Gospel in our world.

Not too long ago, Motria (better known as “Moki”) Lonchyna, daughter of Rev. Taras and Pani Yaroslawa Lonchyna, and niece of Bishop Hlib Lonchnya (Eparch of the Ukrainian Catholic Eparchy of the Holy Family in London, England), took that bold step to answer God’s call by entering into the Monastery of Christ the Bridegroom in Burton, OH. This is a relatively

new women’s monastery that was founded under the patronage of Bishop John Kudrick of the Byzantine-Ruthenian Eparchy of Parma, OH. It is a small, but young and flourishing community of women who seek to live a monastic life according to the customs of the Eastern Catholic Churches who trace their lineage to the ancient Christian see of Constantinople.

It would seem strange, even troubling to some, that Moki would give up a very successful life to follow in this path. She is a very accomplished and talented woman, holding degrees in Nursing from Catholic University of America, and Neonatal Nursing certification from the University of Pennsylvania. She has extensive work experience, having worked as a nurse at Children’s National Medical Center in Washington, DC, and as a neonatal nurse practitioner at Children’s Hospital of Philadelphia (CHOP). Besides being a fan of the long running BBC show Doctor Who, she is also an avid runner as well. Knowing this, just what is it that would draw a person like Moki to the religious life as a nun?



**Moki receives the habit of the “dokimos” (postulant in Greek) from her fellow postulant and friend, Jackie McNeill, at her tonsure ceremony.** (Picture is used with permission from the website of the Monastery of Christ the Bridegroom, Burton, OH.)

When God calls someone to the priesthood, diaconate, or religious life as a monk or nun, that call is very personal, between God and that person. God Himself is mysterious and only He truly knows what is in each man and woman’s heart. This is a part of what makes the call to religious life mysterious, for we cannot truly know what that call is like unless we personally experience it. When a man or woman answers God’s call and truly open their hearts to His presence, His voice oftentimes proves to exert an irresistible pull on that person. When someone hears God’s call to the religious life, it is not for

us to try and force that person to what we think they should be. If we do this, we fall into error by trying to prevent God’s voice from reaching that person. We may think we are helping that person, but in essence, we are “shoe-horning” that person into what we think they should be doing. When we fall into this error, we are essentially telling God that we are rejecting His divine plan for us and for whom He chooses.

Moki has chosen a holy way of life, and in commending her to God and His call, we shall be rewarded in ways we

**(continued on next page)**

# A Response to A Holy Call

(continued from previous page)

cannot begin to envision. Her prayers, her labors, and her love that is expressed in the monastic life at the Monastery of Christ the Bridegroom will

prove to be a blessing to all of us. Let us all offer our prayers for Moki as this Great Fast rapidly comes to a close and Holy Week comes

upon us. Let us all offer words of congratulations to her, and to her family (especially Father Taras and Pani Lala). But most important of all, let us

all continue to pray for vocations so that God may continue to bless us and His holy church for generations to come.



## Єпископ Григорій Комар відвідав Катедру в Філадельфії.

Владика Григорій Комар, Єпископ-помічник Самбірсько-Дрогобицької єпархії зустрівся із Архієпископом-Митрополитом Стефаном Сорокою в катедрі Непорочного Зачаття в Північній Філадельфії.

## Катехити у Northampton, PA. помагають розвезити продукти з Food Bank

Middle school students of St. John the Baptist (Northampton, PA) Religious Education program celebrated St. Patrick's Day on March 17th by delivering parish food donations to the Northampton Area Food Bank. The parish generously donated hundreds of canned and boxed food items over several weeks. The students collected the items, then delivered, sorted and stocked the Food Bank shelves with the parish's donations. Food Bank Treasurer Pamela Kametz gave the students a tour of the Food Bank and explained how the food is distributed to those in need. The Northampton Area Food Bank is a nonprofit, volunteer-driven organization serving an average of 400-450 families per month. The students ended the evening by thanking Ms. Kametz for her time and promising to come back again during next year's Lenten season.



Photo, from left to right: (1st row): Students Christian Holmes, Noah Ford and Teresa Ford (2nd Row) Cindy Preston, Student Evelyn Bodnar, Pamela Kametz of the Food Bank, Student Elizabeth Neagle, Coletta Bodnar and Andrea Neagle

# LUC Meeting - Sunday, May 3, 2015



North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will meet on Sunday, May 3, 2015 at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, 430 North Seventh Avenue, Scranton, PA.

Moleben prayer service at 3:00pm, business session at 3:30pm, followed by reception and fellowship. Main agenda items include discussion of the upcoming May 16th bus trip to the annual St. George Ukrainian Street Festival in New York City and the October 2015 National LUC Convention in Lansdale PA.

For additional information contact Dorothy Jamula, President at 570 822-5354 or any LUC member of the parish.

Former members and new members are warmly invited to become involved in the LUC as an active participant in the "Vibrant Parish" movement throughout our worldwide Ukrainian Greek Catholic Church.

## Зміна електронної адреси газети «Шлях»



На даний час газета «Шлях» користується двома електронними адресами, на які ми отримуємо пошту про новини та події в парафіях. З наступного тижня ми припиняємо використання цих адрес. Просимо надсилати нові повідомлення до «Шляху» на нашу нову адресу: **theway@ukrcap.org**  
Дякуємо!



Date: **Sunday, April 26, 2015**

Time: **Doors open at Noon; Games begin at 1 PM**

Featuring: Filled  
Longaberger Baskets &  
Fabulous Food!



### Presentation of Our Lord Ukrainian Catholic Church

1564 Allentown Road  
Lansdale, PA 19446

To purchase advance tickets, please send a self-addressed, stamped envelope with a check payable to Presentation of Our Lord Church.

Mail to:

Ann Stefanic

2109 Kriebel Road  
Lansdale, PA 19446

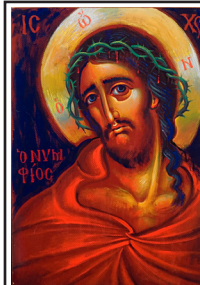
#### Tickets:

\$20 in advance

\$25 at the door

For information:

215-368-3365



Christ the Bridegroom

## Christ the Bridegroom

2015 Icon retreat led by  
iconographer Peter Pearson

May 7-10, 2015

Retreatants will follow step by step instructions to produce an icon of Christ the Bridegroom similar to the image on this flier. We will also discuss the development of iconography, the spirituality of creating an icon, and praying with icons.

Peter Pearson has forty years experience writing icons for churches, private individuals, and institutions around the world. He is noted for teaching both painting technique and the spirituality of creating icons. He has given presentations to groups ranging from school children and senior citizen groups to artists and seminarians and is the author of *A Brush with God: An Icon Workbook*. Samples of his iconography are available online at <http://www.peterpearsonicons.com/> or may be seen in Hazleton at St John Byzantine Catholic Church or Holy Rosary Roman Catholic Church.

**Schedule:** Thursday May 7 & Friday May 8, 6:30pm-9:30pm  
Saturday May 9, 9:30am-4:30pm; and Sunday May 10, 1-5pm

**Cost:** \$280 (\$295 after April 28), includes all supplies and materials for completing this icon, plus Saturday lunch.  
Optional room & board starts at \$50/night (\$75 for private room).

**Contact:** Fr Carmen at [holydormition@gmail.com](mailto:holydormition@gmail.com) or 570-788-1212 x 406



### Holy Dormition Friary

712 State Highway 93 - PO Box 270 - Sybertsville, PA 18251  
570-788-1212 - <http://hdbfm.com> - [holydormition@gmail.com](mailto:holydormition@gmail.com)

# BASILIAN SISTERS HOST RETIREMENT LUNCHEON FOR JOAN CROMPTON

The relationship began many years ago. It was the 1960's and Joan Crompton's two young boys were ready for elementary school. At that time a resident of the Wissinoming section of Philadelphia, a chance meeting with another mother acquainted Joan with St. Josaphat School in nearby Tacony. Little Jerry and Gary were enrolled and entrusted to the care of the Sisters of the Order of St. Basil the Great and the dedicated lay teachers who staffed the school. And so began the Ukrainian-Irish connection that has endured for decades.

On Thursday, March 19, 2015, the Motherhouse Community—Sisters and staff—gathered for a farewell retirement luncheon to honor long-time employee, Joan Crompton, who has served the Basilian community in so many ways.



**Joan Crompton**

At St. Josaphat's, Joan became an active member and then president of the St. Josaphat Parents Association, volunteering her services and eventually becoming secretary to the principal. In the 1970s, her reputation as a talented seamstress led the St. Basil Academy Principal at that time, Sister Dorothy Ann, to request that Joan teach a Home Economics course being offered as part of the curriculum.

The year 1994 found Joan entering a new phase of relationship with the Sisters at their Motherhouse, with duties in reception and in the Development Office. Throughout the years, known for her trustworthiness and capabilities, Joan's responsibilities grew as she worked closely with the Motherhouse superior, all the while growing in endearment to all the resident Sisters.

"Joan, we value you for your devotion, your sense of responsibility and your trustworthiness," said Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, Provincial Superior, at the farewell. "You are more than an employee in our eyes—you are co-minister sharing with us and with others our mission of hospitality. We pray that the all-loving God bless this leave-taking."

Joan, who with her late husband Jerry, had been residents of Warminster, PA, will continue to live in a retirement community in that township, her children, grandchildren and great-grandchildren close-by. "The Sisters have been my family," said Joan. "I feel this is just a vacation because I'll be back now and then."

*Since 1911 the Sisters of the Order of Saint Basil the Great have served in the United States. The Sisters strive to be a Praying, Healing, Life-Giving Presence in every community they minister, especially in the field of education. Their Motherhouse is in Fox Chase Manor, Pennsylvania, which is just outside Philadelphia. The Sisters can be reached by email at [province@stbasils.com](mailto:province@stbasils.com), by telephone at 215-379-3998, and by mail at 710 Fox Chase Road, Fox Chase Manor, PA 19046. Their web site is [www.stbasils.com](http://www.stbasils.com).*

# FELLOWSHIP AT LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS ANNUAL LENTEN RETREAT

Even a forecast of snow did not deter the retreatants from journeying to St. Mary's Villa, Sloatsburg, NY, to attend the 37th Annual Lenten Retreat sponsored by the League of Ukrainian Catholics of America which was held Friday, March 20 to Sunday, March 22, 2015.

Inspired by the theme "Fellowship of the Holy Spirit" and the retreat master, Fr. Jerome Wolbert, OFM of the Franciscan Friary, Sybertsville, PA, retreatants from four states "put aside all worldly cares" to hear the lessons for spiritual renewal.

Twenty-four faithful adults of all ages gathered for the weekend to participate in five conferences and to hear about our relationship with the Holy Spirit and with each other. Fr. Jerome spoke of the definition of Fellowship; sharing, interaction and caring. The core of fellowship is Jesus Christ Himself in the Eucharist. Fellowship in the Holy Spirit keeps us together as members of His body. We should see Christ in each other, and identify with Jesus first and foremost as members of "His Body". Each attendee was asked to reflect on his/her own most favorite Jesus story found in the Bible and the Gospels. Through this reflection, we see the fruits of the Spirit and truly come to know Jesus. Through this knowledge and fellowship we learn to be attentive to the people around us, allowing our hearts to be with people and thus, to set aside our hurts and our hatreds.

We should all enjoy and live the fruits of the Holy Spirit – love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness and self-control. We must allow the Holy Spirit to bring us together, to witness to each other, to forgive each other. Fellowship enables us to want to spend time together and with God; and to come together in Church to be with each other.

Other highlights of the weekend included celebration of the Akathist to the Mother of God and Divine Liturgy, and the Anointing for Healing service. There was ample opportunity for the sacrament of repentance, private prayer and reflection, and of course, lively fellowship with fellow retreatants.

At the conclusion of the retreat at mid-day Sunday, participants were reluctant to leave, having gained revitalization, both spiritual and physical, and wishing to continue the peace and happiness of the weekend. This retreat is an opportunity to renew friendships, as many have participated in this annual Lenten program for greater than 20 years, and to make new ones. All vowed to share their learnings with family and friends in the hope that next year, more would partake of this rewarding annual event.

[Composed by Marion Hrubec, National President]



**Photo: (Front row – Left to right): Sr. Olga Faryna OSBM, Michael Labuda, Amy Bolesky, Marie Glowa, Sonya Capar, Fr. Jerome Wolbert OFM, Sr. Cecelia Sworin SSMI, Marybeth Darnobid, Joanne Serafin, Jurij Holinej, Janina Everett (Back Row – Left to right) : Maria Szynda, Delores Dzubaty, Marie Hancher, Helen Labinsky, Paul Hancher, Catherine Wall, Marcia Bolesky, Irene Plaxa, Anastasia Pucher, Ihor Shust, Stephen Darnobid, Olga Bell, Marion Hrubec (Photo by Helen Fedoriw)**

## Assumption School Teacher Receives the Teacher of the Year Award.

The Knights of Columbus are a charitable, Catholic fraternal organization, deserving of their own accolades and recognition for their service to community, but on Saturday, March 22, they were the ones doing the honoring. At their Annual Shield Awards and Dinner, the San Salvador Council 299 honored members of the local Perth Amboy Police and Fire Departments, as well as Catholic school teachers and community volunteers.

Assumption Catholic School had quite a fine representation at the dinner. Alumni Brian Lopazanski and parent of current students Katie and Nathaniel Perez, Michael Perez were honored for their work in the Fire Department. Our school, represented by Father Ivan Turyk and principal Michael Szyhulsky, was honored for our volunteer work. Students who participated in and won the basketball free throw contest sponsored by the Knights were on hand to receive trophies and certificates. Awards were handed out by Ed Troche, parent of alumni Christopher Troche, who, it is worth mentioning, will soon be graduating from the US Naval Academy.



**Melanie Lawrence -  
Teacher of the Year**

The shining star of our school for the evening, was the recipient of the Teacher of the Year award, Melanie Lawrence. Mrs. Lawrence has been teaching at Assumption Catholic School for over 30 years. For six of those years, she even served as principal. As she drew inspiration from some of her own teachers - she can trace back her love of poodles to stories her third grade teacher told about her own pets (does that scenario sound familiar to anyone?), and it was a seventh grade teacher that encouraged her to refine her writing skills (did you know she usually writes her junior drama plays herself?) - so too does she inspire generation after generation of students at ACS. Her love for education and dedication to the Assumption Catholic community shows and inspires in almost everything she does, from her teaching, to her many after school groups, and her volunteering at church.

No matter what you may do with your life, whether you are a fire fighter, a teacher, or something else entirely, it is always the hope that you pursue your dreams not for the recognition, but because it helps you live a fulfilling, and happy life. But sometimes, the recognition is nice. Congratulations to all the 2014 honorees!

## Послання Блаженнішого Святослава до молоді

*Дай мені, сину, твоє серце, і очі твої нехай доріг моїх пильнують (Прип. 23, 26).*

Дорога в Христі молоде!

Завжди з нетерпінням очікую Квітної неділі – дня славного в'їзду Христа до Єрусалима, щоб скористати з нагоди підтримати, благословити вас і звернутися до вас Божим словом.

Сьогодні ми переживаємо глибоку євангельську подію – вхід Господній до Єрусалима. Це празник Христового торжества і слави, який відкриває двері до страждань і смерті, одного з найважливіших епізодів із Його життя. Люди зустрічають Ісуса Христа дуже піднесено, бо чутки про те, що Він повернув до життя Лазаря, блискавично поширилися по всьому краї. Бурхливі вітання Христа на в'їзді до міста – це вияв радості від зустрічі з тим, хто напередодні явив себе як життєдавець, «викликавши» до життя свого друга словами: «Лазарю, вийди сюди!». Наш Господь, ще до того як ступив на власну дорогу терпіння, смерті

і воскресіння, плаче над своїм померлим другом і повертає його до життя. Бо життя, а не смерть, є покликанням людини!

З воскресінням Христа простір Його воскресальної дії поширюється на кожного з нас. Ми отримуємо надію в Ісусі Христі, бо Він своїм життєдайним Словом може повернути нас до світла життя і повноти радості навіть із глибин смерті. Буквально через кілька днів Він навіть зійде до аду, щоб вивести звідти тих, які заснули з очікуванням на Спасителя. Долоні Христа завжди відкриті для наших рук, щоб, як на іконі «Зішестя в ад», Він підняв нас із колін. Доторк, потиск Його руки є життєдайним. Він сам є Життям.

Дорогі молоді люди! Упродовж минулого року ми мали можливість відчутти і побачити, як швидко ви вирости, як ви подорослішали. Біда, що прийшла в Україну, змінила вас і поставила перед вами виклики, які зазвичай не відомі вашим ровесникам у багатьох країнах світу. Ви побачили багато смертей, переживали втрату своїх друзів і знайомих, наших воїнів,



які, можливо, навіть молодші за вас.

Болісний досвід, який ви отримали, ще більше спонукає вас сьогодні ставити фундаментальні, глибокі й прямі запитання. Одне з таких я отримав під час зустрічі з молоддю в Зарваниці. Дівчина запитала: «Нам жити чи вмирати для України?» Мене вразила відкритість, глибина і мужність, які вміщені в цій фразі. Для України треба жити! Так я відповів тоді в Зарваниці, так кажу вам і сьогодні. Бо життя – це наше головне покликання.

Тисячі разів цього року ми чули гасло «Герої не вмирають». Ці слова мають глибокий християнський зміст, бо ми віримо, що смерть подолана. Іван Золотоустий писав: «Де твоє, смерте, жало? Де твоя, аде, перемога?»

Воскрес Христос – і ти звалений. Воскрес Христос – і попадали демони. Воскрес Христос – і радіють ангели. Воскрес Христос – і життя вільно пливе». Прошу вас: пригадуйте собі ці слова протягом наступного тижня і в ті моменти, коли відчай та безсилля полонитимуть ваші душі в ці складні часи війни і кризи.

Отож моє послання сьогодні до вас: живіть для Бога і України! Виникає логічне запитання: як жити? Відома шведська акторка Грета Гарбо якось сказала: «Життя було б таким прекрасним, якщо б ми тільки знали, що з ним робити». Це справді фундаментальне запитання, відповідь на яке шукає молодь усього світу. Закликаю вас до

**(Продовження на ст. 33)  
ШАХ**



# Послання Блаженнішого Святослава до молоді

(продовження з попередньої сторінки)

глибокого, правдивого, відповідального і відчайдушного пошуку. Запевняю, що Церква в цьому буде вашою провідницею і порадицею. Шукайте відповіді в Христовому Євангелії, слухаючи Боже Слово в сучасному контексті та в історії, яка багата на добрі приклади, що надихають і дозволяють мріяти та діяти сміливо.

Цьогоріку наша Церква вшановує пам'ять і 150-річчя від народження великого князя Церкви - митрополита Андрея Шептицького. Він був мудрим провідником, що вів свій народ і Церкву через найбільші випробування ХХ століття. Митрополит Андрей часто звертався до молодих людей, допомагаючи їм долати замішання міжвоєнного часу, коли перед ними так само гостро, як і сьогодні перед вами, поставали складні життєві вибори.

Митрополит був, якщо вживати сучасні терміни, успішною людиною свого часу. Проте й сьогодні його порада щодо успішності – як жити – залишається актуальною. Зокрема, у посланні «Про виховання молоді» 1942

року він писав: «Але кожному з молодих безумовно треба ідеалу бути добрим, а то й великим християнином. До певної міри молодь мусить зрозуміти, що від того залежить успіх у досягненні інших ідеалів...». У час війни і тривоги він звертав увагу молоді на найважливіше – бути добрими, великими християнами – це той ключ, який дає нам відповідь на запитання вищезгаданої акторки, що робити з цим життям.

Доповненням до слів нашого великого Митрополита слугує думка Папи Франциска, яку він висловив у цьогорічному посланні до молоді: «Дорогі хлопці і дівчата, у Христі ви знайдете сповнення вашого бажання добра і щастя. Лише Він може задовольнити ваші найглибші потреби, які так часто затуманені оманливими обіцянками світу». Він закликав молодь відважитися бути щасливою. Справді ж, істинне щастя потребує відваги!

В и п р о б у в а н н я п о р о д ж у ю т ь ж е р т в о в н і с т ь, а у вас, молодих людей, ще й невтомну творчість. Із глибокою повагою ставлюся

до волонтерського молодіжного руху, що охопив наші спільноти й парафії. Ваша допомога воїнам, пораненим, вимушеним переселенцям із території конфлікту та всім, хто страждає від війни на Сході України, ваша відданість, винахідливість і щирість надихають усіх та є конкретною справою милосердя, про яку так часто говорить Господь в Євангелії. Не опускайте рук, допомагайте тим, до кого можете дотягнутися. І нехай із часом ваша жертовність не маліє, а навпаки, створюючи волонтерську молодіжну мережу, буде зв'язки, що стануть фундаментом для нових структур добра, яких так бракує Україні, і початком справжніх змін у суспільстві, що буде об'єднаним, міцним і справедливим в часи миру, котрий неодмінно настане.

Окремо хочу звернутися до молодих воїнів. Дорогі друзі і брати! Саме на вашу долю випало випробування і важке завдання боронити нашу Батьківщину від ворогів. Ви прийняли на себе цей виклик і виявляєте подиву гідну витривалість і

самопосвяту. Тож коли ми сьогодні говоримо, що молоді люди «мають жити для України», то думаємо передусім про вас. Дивлячись на ваш подвиг, який здійснюєте з дня на день вірно і витривало, не можемо не визнати, що ви стали на дорогу повноти життя, бо повнота життя міститься в любові. А що таке любов? Наш Спаситель запевняє, що «ніхто не спроможен любити більше, ніж тоді, коли він за своїх друзів своє життя віддає» (Ів. 15, 13). Перефразовуючи Христа, можемо сказати, що ніхто не спроможний жити більшою повнотою життя, як той, хто готовий саме своє земне життя віддати в посвяту з любові до ближніх, з любові до рідної землі. Пам'ятайте, що Церква-мати неустанно молиться за вас, підтримує вас і разом із вашими земними матерями чекає на вас вдома.

Протягом цього року шукатиму всіх нагод, щоб якомога частіше слухати вас, дорогі молоді вірні нашої Церкви, надихатися вашою відчайдушністю і вчитися вашої сміливості.

(Продовження на ст. 34)

# Послання Блаженнішого Святослава до молоді

(продовження з попередньої сторінки)

Разом із тим, бажаючи, щоб наші зустрічі мали систематичний характер, дам вам невеличке «домашнє завдання». Слідом за Папою Франциском хочу закликати вас частіше читати Святе Письмо: у ньому знайдете багато відповідей на запитання, які вже стоять перед вами і ще постануть у майбутньому.

Діліться одне з одним тим Божим словом, яке почувете, роздумуючи

над текстами Святого Письма, беручи участь у молитовному житті Церкви та власному досвіді духовного життя. Будьте відкритими на Божий поклик до священничого і монашого стану і ніколи не бійтеся зробити власний життєвий вибір на користь Бога та Його Істини. Користайтеся зі своїх творчих дарів, поширюйте християнську мудрість там, де ви є: у соціальних мережах та на веб-сайтах, на радіо

і телебаченні, під час особистого спілкування та за інших нагод. Нехай Божа мудрість, за словами митрополита Андрея, стане потужною рушійною силою, яка поведе вас у майбутнє, – силою, яка преобразатиме молоді уми, ваші і ваших ровесників. Саме ця Мудрість щоразу більше даватиме вам розуміння, що робити з власним життям, який його сенс. І воно стане прекрасним.

Благословення Господнє на вас!

† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, в Акафістову суботу, 28 березня 2015 року Божого

## Святий Престол наново висловив свою близькість і солідарність до народу України

26/03/2015

Святий Престол ще раз висловив свою близькість і солідарність до народу України з приводу теперішнього конфлікту. На цьому наголосив архієпископ Сільвано Томазі, Постійний спостерігач Апостольської Столиці при структурах ООН та інших міжнародних організаціях у Женеві, виступаючи 26 березня 2015 року на 25-й сесії Ради з прав людини Організації Об'єднаних Націй.

Апостольська Столиця наново підкреслює нагальну необхідність шанувати міжнародний правопорядок, що стосується території України та її кордонів, як основного елемента для забезпечення стабільності як на національному, так і на регіональному рівнях, а також повернути закон і порядок, що ґрунтуються на повній пошані основних прав людини.

У зв'язку з цим, Святий Престол схвалює кроки, зроблені для того, щоб забезпечити дотримання припинення вогню, як основної умови для прийняття політичних рішень виключно шляхом діалогу і переговорів. Одночасно, Святий Престол підкреслює вирішальне значення потреби з боку всіх сторін



**Архієпископ Сільвано  
Томазі - RV**

(Продовження на ст. 35)

# Святий Престол наново висловив свою близькість і солідарність до народу України

(продовження з попередньої сторінки)

виконувати рішення, прийняті за спільною згодою, визнаючи у цьому контексті зусилля ООН, ОБСЄ та інших відповідних організацій, посиляючись на пакет заходів по здійсненню Мінських угод.

Святий Престол вважає, що повне приєднання всіх сторін до положень зазначених угод, є обов'язковою умовою для всіх подальших зусиль для покращення гуманітарної ситуації та дотримання прав людини на постраждалих територіях, щоб, насамперед, покласти край жертвам людського життя, актам насильства та іншим формам зловживань. Це повинно також включати звільнення всіх заручників і незаконно затриманих осіб та забезпечення безперешкодного доступу гуманітарної допомоги.

Одночасно, Святий Престол стурбований надзвичайною соціальною ситуацією, в якій перебуває населення, яке потерпає від бідності, голоду, невпевненості та ризиків для здоров'я. Це також стосується поранених і переміщених осіб і сімей, які страждають від втрати своїх близьких. У цій невідкладній ситуації Святий Престол прагне запропонувати свою допомогу через свої установи та звертається до благодійних організацій Католицької Церкви з проханням активізувати й координувати свої зусилля з надання допомоги народові України. Святий Престол також сподівається на солідарність міжнародного співтовариства.

<http://uk.radiovaticana.va>

---

## У центрі столиці християни, мусульмани та буддисти спільно молились за мир в Україні

30 березня 2015

Софіївська площа Києва знову зібрала не байдужих вірян на спільну міжконфесійну молитву. Захід відбувся у суботу, 28 березня, з ініціативи Громадської ініціативи «Жінки за Мир» та за сприяння Синодального відділу соціального служіння та благодійності УПЦ КП і ГО «Еліос-Милість». Плеч-о-пліч молились представники трьох світових релігій: християни, мусульмани та буддисти, — розповідає кореспондент РІСУ Ірина Риндич.

Як зазначив перед початком заходу представник відділу соціального служіння України о. Олександр Медведєв: «Вся гострота моменту, вся специфіка наших молитов у тому, що мир і спокій в Україні можливий тільки за повної перемоги. І ми молимося, аби Україна була вільною і незалежною в тих кордонах, що відведені їй Богом. Віримо, що Бог почує наші молитви і справедливість переможе». Розпочався захід хвилиною мовчання за загиблими в зоні АТО. Опісля представники різних релігійних організацій прочитали молитви та виголосили промови про мир, силу любові, взаємоповаги та єдність України.

Як зазначив у своєму виступі Муфтії Духовного управління мусульман України «Умма» Саїд Ісмагілов: «Сьогодні ми зібрались тут, в центрі столиці, для того, аби молити Бога за мир. Ми всі представники різних

(Продовження на ст. 36)

# У центрі столиці християни, мусульмани та буддисти спільно молились за мир в Україні

(continued from previous page)

релігій, ми молимося різними мовами, але в наших душах і серцях одне бажання — аби Господь нам допоміг, відповів на наші молитви і Україна була вільною і мирною країною».

«Україна унікальна країна, ми можемо показати всьому світу наскільки ми єдині, не зважаючи на всі відмінності. У нас однакова любов до нашої Батьківщини, до народу, до того майбутнього, яке ми будемо разом. Для всіх віруючих немає сумнівів, що допомога приходить від Господа, Він дає прощення, дає перемогу, дає звільнення, єдність і примирення. Це те, що зараз найбільше потрібно всім жителям України», — додав він.



Особливого колориту додали заходу буддисти. Як підкреслив подорожуючий буддистський вчитель-монах із Японії Тєрасава Дзюнсей: «Ми здійснюємо цю молитву в ім'я правди і справедливості, заради людства, заради України. Істинна правда завжди перемаже несправедливість, брехню і насильство. Сила любові і взаємоповаги дасть нам можливість побороти всі ті виклики, які ми зараз маємо. Український народ стане справжніми героями, що спасуть не тільки країну, а й покажуть приклад усьому світу».

За словами організаторки події Анни Арденс, такий захід проводиться вдруге і планується проводити його регулярно в майбутньому, заради єднання народу, аби показати, що в нас присутні взаємопорозуміння та повага між всіма релігійними організаціями.

<http://risu.org.ua>

## Мир – Воскресіння

Воскресіння-для всіх свято,  
Смачну Паску споживаймо,  
В Великодній День Христовий  
Радістю усіх вітаймо.

Всім бажаймо ласк Христових,  
Миру,радісті,спокою.  
Благословімо всіх здоров'ям  
І моли́мся за добру долю.

Вірмо у Святих молитвах,  
Що Христос Воскрес із мертвих.  
Він простив гріхи всім людям,  
Щоби людські душі спасти.

В Воскресіння Великодне  
Обнімись в братній любові,  
Щоб усім нам українцям  
Бог Благословив мир та волю.

о. Євген Монюк

*В нагоді Празника  
Празників - Воскресіння  
Христового, редакція  
газети «Шлях» бажає  
митрополитові Стефану,  
усьому духовенству,  
героїцтву і всім вірним  
Благословешного Великодня.  
Бажаємо усім Божого  
благословення тут, на землі,  
та спасіння в небі.*



**Христос воскрес!**



**Молебен в честь Блаженного священномученика Миколая Чарнецького.**

**Editorial and Business Office:**

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

**Telephone:** (215) 627-0143

**E-mail:** [theway@ukrcap.org](mailto:theway@ukrcap.org)



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

**THE WAY Staff**

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.